

乡村教育 促进会  **RURAL CHINA**  
EDUCATION FOUNDATION  
education for rural transformation

年度报告 2007 & 2008

# 关于我们

乡村教育促进会（RCEF）是一个在美国注册的501(c)(3)的非赢利组织，目的是为了改善中国农村地区的教育。

## 宗旨

为中国农村地区的群众提高教育质量，使他们能够改善自己的生活与自身所处的社区状况。

## 愿景

我们希望通过提高农村教育的质量以及加强农村教育的现实性，改善中国农村人口的长远发展。我们坚信：通过教育，农村儿童能够获得技能，增强自信心，从而帮助他们更好地处理现实问题，加深对社会问题的理解，并且能够为自身及当地社区的积极改变做好充分准备。

## 目录

|          |    |
|----------|----|
| 关于我们     | 2  |
| 前言       | 3  |
| 活动总结     | 4  |
| 历史       | 4  |
| 项目       | 6  |
| 暑期志愿者项目  | 8  |
| 小额创新基金项目 | 14 |
| 图书馆和阅读项目 | 16 |
| 新网络工具    | 17 |
| 财务状况     | 19 |
| 获得认可     | 20 |
| 帮助我们     | 21 |

# 前言

亲爱的朋友们，

我们非常高兴地在这里向大家介绍乡村教育促进会(RCEF)2007-2008年的年度报告。2007与2008年都是极具建设性的，我们已经坚实地迈出了在中国农村开展长期项目的第一步！我们赢得了两项重要的基金资助，工作人员也已进入了工作岗位，而同时我们的项目点——几个农村的学校也已经与我们建立了长期的合作关系。

2007年，随着中国政府推出的免除学费政策逐步推广，农村教育的改革前线已经向课程教材与教学方法转移。而RCEF正是站在了这条前线的最前沿——与农村老师面对面的合作，共同尝试新的教学方法与途径。这项工作也使得RCEF从由纯志愿者组成，转变为拥有全职工作人员与长期项目的组织。当然，不可磨灭的是我们所有的志愿者在整个发展过程中，用他们不懈的努力给予了组织最可靠的支持，如果没有他们，我们不可能有任何的进展。现在这些孜孜不倦的志愿者们仍然在组织许多重要的职位上贡献着自己的力量。

在这里我谨向我们所有的志愿者、合作学校、指导老师、顾问、以及捐助者们致以深深的感谢，他们在这过去的几年中一直在为我们的机构默默奉献，RCEF依靠他们才能走到今天。

希望大家能享受阅读这份报告的乐趣，并从中受到激励，在不久的将来亲身参与到我们的项目中来！



诚挚的，

耿欣悦 (Diane Geng) 林治美 (Sara Lam)

联合执行主任

# 历史

RCEF成长的轨迹大约分为三个重要的阶段：探索、孵化、收获。在2007与2008年，我们从最初的“探索”阶段迈入到了“孵化”阶段。我们计划在2011年之前可以进入“收获”的阶段——也就是向外界更多的学校分享我们的各种方法与培训。

## 探索阶段

RCEF是于2005由几位年轻的中国本土和华裔学者发起的，他们都期望支持中国农村的教育的发展。最开始的时期，RCEF受到资源的限制，只能做有限的活动；同时因为我们不是很熟悉中国农村的状况，很难找到农村教育的实质需求。那段时间几位组织创建人马伟基(Weiji Ma)、耿欣悦(Diane Geng)与林治美(Sara Lam)与中国一些大学生取得了联系，同时得到了一点资金支持，并与别的组织合作与一些农村站点建立了关系。凭借这些基础，RCEF组织了第一个项目，也就是2005年

的暑期志愿者项目。当时有16位海内外的志愿者参与了这个项目，为农村的孩子们带去了丰富多彩的夏令营活动。

从2005到2007年，RCEF开启了数个新项目，例如支持草根组织发起的农村教育项目，在不同的农村学校与社区建立了图书馆，等等。这些项目大多是针对农村学校的需求，或是与相关别的组织合作，获取我们缺少的实地操作经验。在此阶段，RCEF从不断的与农村群众的交流与项目实践中，学习到了许多农村教育存在的问题与需求。基于这些，我们开始反思组织的发展方向与侧重点。

## 活动总结

### 2007

RCEF大幅扩大了项目的范围与规模，聘请了四位全职的工作人员负责组织在中国国内部分的运营。这一计划得以施行要感谢耿欣悦与林治美两位负责人，她们合力获得了当年Echoing Green基金会(Echoing Green Fellowship)提供的两年90000美金资金支持。同时她们也成为了组织的联合执行主任。泰格伍兹基金会(Tiger Woods Foundation)也为RCEF的项目点殷家林社区学校、小额创新基金项目以及图书馆与阅读项目以50000美金的资助。同年举办的暑期志愿者活动扩大到了超过50位志愿者、9个项目点的规模；而组织委员会的成员数也在年尾达到了80人。9月份，RCEF开始与四所合作学校启动了长期开创性的教育实验与改革。

## 孵化阶段

2006年年尾，我们察觉到了单纯靠志愿者来运作组织的各种缺陷与限制。于是在2007年，耿欣悦与林治美决定开始为RCEF全职工作，她们也幸运地在同年得到了Echoing Green基金会的资金支持。最开始，RCEF选择了在四所学校开展长期教学项目。通过这些合作经验，我

们形成了如何选择长期合作伙伴的策略。现在我们所有工作人员所在的关爱小学，就正是因为它拥有强有力的领导层，政府相应的支持，以及稳定的教师队伍。关爱小学现已成为了我们重点的孵化实验室，在这里我们尝试各种不同的教学方式。此段孵化的阶段预测将为三年时间左右，随之而来的便会是“收获”的阶段，我们将会对外分享我们所取得的成果与方法。



RCEF第一期理事会成员

左起：黄浩伦、林治美、耿欣悦、马伟基

## 2008

根据上述四个长期项目点的实际操作经验，RCEF重新明确了选择合作项目点的策略，并最后把目光全部放在了一个点上——山西省的一所农村小学，原因是这所小学有着优秀的领导层与教师团队。也是第一次，暑期的志愿者项目全部集中在了一个地区，首先在此小学举行了培训会，之后在周围的几个村子的小学开展了活动。这种项目形式得以让更多的农村教师参与进来，他们所占的人数也达到了项目总人数的一半。此外，RCEF获得了来自陈一心家族基金会(Chen Yet-Sen Family Foundation)的资金支持，协助组织建立一个让农村教师共享经验与教学方法的网站。RCEF还成功组织了第一次农村教师专业培训会，让两所农村学校的所有老师得以充分地准备一个更有目标、更加以学生为中心的学年。

## 乡村教育探索平台

这是RCEF的核心项目，目的在于影响并支持农村的校长与老师们做出教育的改善尝试。我们与有心变革却缺乏方法与资源的校长合作，提供从学校管理到教学方法的支持。2007与2008年最开始的四个项目点为两所小学、一所初中与一所针对成人与孩子的社区学校。这段时期的工作带给了我们一些很有价值的经验，包括能够使学校改革成功的各种要素。

我们2007-2008年的合作学校有：

### 安徽复新学校

复新学校为一所初中，包含初一到初三年级。RCEF为该校的五位教师提供补贴，支持他们发展以学生为中心的教学方法与创新的课程。

### 山东殷家林社区学校

殷家林社区学校为一所针对村里的孩子与青年的非正规教育机构，位于山东省济南市郊区。RCEF赞助了他们为小学生开展的周末教育项目。我们还支持了当地教师开办了一个服务为考上高中的落榜生的电脑技术培训班。

### 贵州大洞与老或小学

大洞与老或小学是两所位于贵州山区从江县的小学。RCEF赞助了当地老师的一部分工作补贴，支持他们适合当地的教学方法与课程内容。当地的孩子多数为少数民族，由于相对闭塞与缺少教学资源，他们当中的绝大多数是无法升入高中的。

### 山西关爱小学

关爱小学位于山西省永济市，为一所非赢利民办寄宿小学。RCEF与该校合作，共同在硬件环境、课程改革与学校管理方面发展提高。



# 学到的经验

## 改善方法

我们的关注点是在合作学校中改善教学方法与课程内容。但后来事实说明欲实施教学改革，必在学校其它方面也做出改变。例如：民办教师们需要感到工作的稳定性；有了年月的危房带来的安全问题；教室过小导致无法组织有效的班级活动，校长是否能够掌控改革的方向并能预见所带来的问题，等等。为了避免遇到过多的困难与阻碍，我们开始了更深入更全面的学校改革，例如协助学校管理，教师职业发展，教师薪水，对外联络等等。所有的这些就组成了“乡村教育探索平台”项目。

## 培养当地教师

我们最初的计划是招募并培训大学毕业生到学校工作，并领导教学改革。但是在经过了一段时间，面试了不少申请者之后，我们发现大多数的毕业生缺乏实际教学经验与技巧，所以并没有足够的能力来为本地的老师提供支持。

但同时，我们却发现其实本地农村就有许多既有相当学历也有教学经验的老师。他们在毕业后一般选择在本地的小学教学。相比较而言，这些当地的老师比外来者更有本地的经验，比如更了解本地的孩子，更清楚本地的社区状况等等；而且更重要的是他们更有可能长期在自己的家乡教学而不会轻易离开。如果配以适当的职业发展支持与创新的激励机制，他们便可以成为最佳的创新模范，并在未来最有效的指导本地的其他老师。所以，我们最终决定把注意力放在招聘与培养更多的本地老师。同时，RCEF还聘请了少数几位在教育领域，尤其是教育创新方面很有经验的工作人员，让他们成为当地老师教学方面的助手，协助他们成长。

## 环境影响

除了上述的几方面，在2007与2008年还有不少因素决定了我们与项目点之间的合作是否成功。每个学校都有积极与创新的一面，但也同时面临或多或少的外部问题，有时候这些问题足以导致学校是否能继续生存下去，比如说：政府对学校的态度，家长是否支持，学校的经济状况等等。这些大大小小的问题帮助我们重新考虑了投入资源的评判标准，与选择合作学校的考核方法。

# 暑期志愿者项目

暑期志愿者项目为来自全球的志愿者提供了一个很好的机会，让他们与乡村的老师和孩子们一起开展夏令营活动。在暑假期间，农村的孩子们由于没有图书馆或者有组织的活动，于是他们把大量的时间都花在了看电视上。所以，夏令营在丰富孩子们的暑假活动方面便起到了重要的作用。志愿者也为孩子们献上了许多平时在农村学校里面接触不到的课程，例如美术、戏剧以及社区调查。

## 2007 暑期志愿项目

2007年的暑期志愿者活动是RCEF第三次组织此年度项目。从314位申请者中挑选出的55位志愿者参与了项目的全过程。他们中的大多数都是大学在读或已毕业的学生，拥有不同的学术背景，身处不同的职业领域。他们来自7个不同的国家：中国（内地、香港、台湾）、新加坡、美国、加拿大、荷兰、英国、以及法国，但每个人都会说流利的汉语。

志愿者们被分成了9个小队，分赴河北、山东、陕西、山西、以及河南诸省的项目点，而这些点都是前两年合作过的，或是与它们相邻的学校。此外，我们邀请了14位来自不同农村的教师全程参与了我们的志愿者培训活动。选出的所有志愿者都参与了由四月份开始的网上培训与课程准备，以及7月中旬开始的为期5天的北京培训会。此后志愿者们便在项目点开展了两个星期的活动，接着返回北京参加为期两天的总结与汇报会议。





# 评估

2007年的的志愿者林奕衡在项目结束之后留在中国，并为RCEF做了为期半年的调查走访。作为一位在荷兰雷登大学(Leiden University)文化人类学与社会发展学的学生，她所做的工作包括返回各个暑期项目点，通过访问学生、老师与村民来评估暑期项目的成果。最后，林奕衡总共走访了山东、河南、河北与陕西的四个项目点，她所用的方法包括深度访问、调查问卷、学生集体面谈，以及班级观察。以下是她所做报告的一部分：

## 老师

“农村的老师们很欢迎我们以后再回去做暑期的项目，甚至是长期项目。他们说他们感到获得了关注与尊重，并且被那两个星期当中志愿者的热情与努力所激励。老师们还说在参加了培训会，观看了志愿者的教学之后，他们也学到了许多可以用在日常教学中的新教学方法。其实对他们来说，听别人讲课所得到的帮助要比在讲座中描述新教学方法大得多。但也有一些老师参加了志愿者培训后，感觉效果有限，因为他们觉得培训与日常教学还是存在着一些距离。几乎所有的老师都看到了学生们在项目中的成长，那些戏剧课、口才课以及社区调查课都是学生们平时没有机会上的。

对面页：

左：学生在戏剧课表演“火山即将爆发”。

右：利用自然界的材料创作艺术。

此页面：

左：学习民间艺术剪纸。

右：一位学生在创造“恐龙”。



“我懂得了如果你是一个人单打独斗，那一定会比与别人一起做事情花更多的时间和精力；众人拾柴火焰高。就像打篮球一样，如果你想赢的话就必须要和别人配合，给别人传球；自己一个人是打不赢比赛的。我们也要向这些志愿者老师们学习，他们虽然来自不同的国家，有着不同的背景，但是他们都可以在一起工作，互相听取意见。”

- 六年级的学生、陕西淳化县润镇小学

## 学生

孩子们还表示他们希望志愿者们能够再回去教他们，为他们带来课本以外的知识，带他们玩寓教于乐的游戏。他们还说通过这次项目，他们感到在许多方面都变得更加自信与勇敢了，例如：在公众场合讲话、与小组成员合作、感受学习的乐趣，以及表达自我等等；同时更加注意个人的健康与卫生习惯。

社区调查课对孩子来说是印象最为深刻的。他们中的很多都提到很愿意到周围的环境中去观察，并提出问题。他们说这些活动远比坐在课堂里听课有意思多了。此外，他们还感到在参与了社区调查之后，觉得在和陌生人讲话更有信心了，而且也懂得了什么是团队的一份子。

有些学生把志愿者们当成了自己的榜样，也表示自己长大之后要上大学，或者为社会的发展做贡献。他们感到获得了志愿者们的尊重，也把这次暑假的项目当成了他们开拓视野与认知自我的机会。

## 2008 暑期志愿项目

RCEF第四届暑期志愿者活动在2008年7月13-31日成功举办。相对于以往分散在全国不同的省市，本次活动的所有项目点全部都集中在了山西省的一个县级市内。如此便使RCEF能够更方便的支持活动，也可以为他们的教学排忧解难。项目的培训地与活动点都围绕在RCEF的“大本营”——关爱小学周围，共计有三所乡村小学。我们选择它们作为项目点也是有原因的，主要是让志愿者们可以多了解这些常年与RCEF合作的乡村教师们。

每年的暑期项目，RCEF都曾尽力邀请许多农村教师一同参与活动，但今年是第一次老师的数量超过了志愿者的数量。此外，许多往年的志愿者们都又回来了，再次参加了今年的项目。最后总共有17位志愿者与28位教师，他们共同组织了三个村子中250个孩子的夏令营活动。

在开始教学之前，志愿者与老师们都参与了为期四天前期培训。我们很荣幸的邀请到了几位嘉宾为我们做了讲座，这其中包括加州大学圣芭芭拉分校(University of California Santa Barbara)的遇笑容教授，以及中国最著名的农民协会之一——永济市农民协会的建立者郑冰女士。志愿者们在晚上准备各自的课程并与组员们讨论，之后他们便分赴三个项目点开始12天的乡村之旅。



左：志愿老师宏凯琳领导学生们进行排练  
右：2008年的志愿者在南郑村



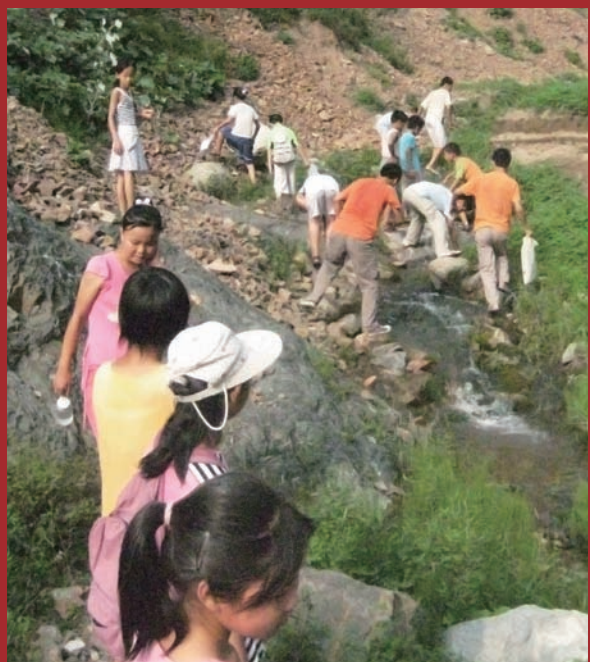
## 家乡的榜样

志愿者Marco Flagg设计了一堂关于榜样的课程。最开始，他让学生们说出一些“国家英雄”的名字，比如：毛泽东、周恩来与雷锋，并把他们作为自己的榜样。之后，Marco又启发他们想一想自己每天的生活中，有谁可以作为他们的榜样。许多学生都提到了自己的父母、老师、同学以及一些村里的居民，并且说出了想要学习他们的哪些优点。这之后Marco又邀请了一位村里出色的木匠与学生们对话。

那堂课之前，Marco教会了学生们在采访中使用“5Ws”（who谁，what什么事，when什么时候，where什么地方，how怎样发生的）的技巧，然后让他们在自己的小组内思考与讨论，看到时候哪个组提的问题最多。当邀请的客人——薛木匠来到后，他首先给了学生们一次精彩的演讲，讲述了自己的生活经历，以及勤劳的价值。之后学生们提出了他们迫不及待想要问的问题，薛木匠都沉着而幽默的一一回答了，而他也受到了学生们的拥戴。通过这次经历，学生们懂得了自己学习的榜样不光是在报纸上和电视里的人物，还可以是近在眼前的某一位。







## 学生调查员

志愿者孙朋朋和江鹏在一堂社区调查课上带领学生们深入了解他们的居住环境。高年级的学生们采访了村民，并撰写了关于以下四个方面的调查报告：（1）村中城墙的历史（2）村中小溪的变迁（3）村子的简明历史（4）旧时期的教育状况。随后他们还调查了村子的自然环境。教科学的志愿者周洋带着学生去了村子周围的山上，采集了许多植物标本；而教艺术的洪恺琳则教学生把观察到的植物和其它东西画下来。

RCEF在过去两年的暑期志愿者项目中学到了很多经验，使得组织得以更健康的发展。孩子们的反响都是非常喜欢我们的夏令营，志愿者也反映学到了很多。在未来，我们还会进一步利用该项目为农村教师们充电，因为他们才是常年站在工作岗位上的，也只有通过提高他们的素质，农村教育的整体水平才能得以提高。在暑期支教项目的结尾，我们召开了为期两天的评估会。志愿者们和教师们来了一次“头脑风暴”，想出了很多RCEF在未来可以实行的创新点子。



# 小额创新基金项目

小额创新基金项目是为一些农村教育项目提供小额资助，前提是所申请项目要与RCEF理念相符。国内的个人与小团体可以申请用来开展独立项目的基金极少，而小额创新基金在一定程度上填补了这一需求，它的目标如下：

- 为致力于农村教育和社区发展的农村教师和组织提供资金支持。
- 为致力于农村教育和社区发展的农村教师和组织提供一个交流思想和探索方法的平台。
- 通过项目链接更多类似的项目和抱有相同想法的人。

## 鼓励参与筛选

我们鼓励参与过暑期志愿者项目的志愿者与乡村教师网络的成员申请我们的基金。因为在参与过这些项目之后，他们中的不少已有了一些新的好想法，我们希望支持他们把这些想法付诸实践。宣传方面，我们联系了不少关注农村教育与发展的的大学生组织与NGO，也在相关主题的网站和论坛上发布信息。

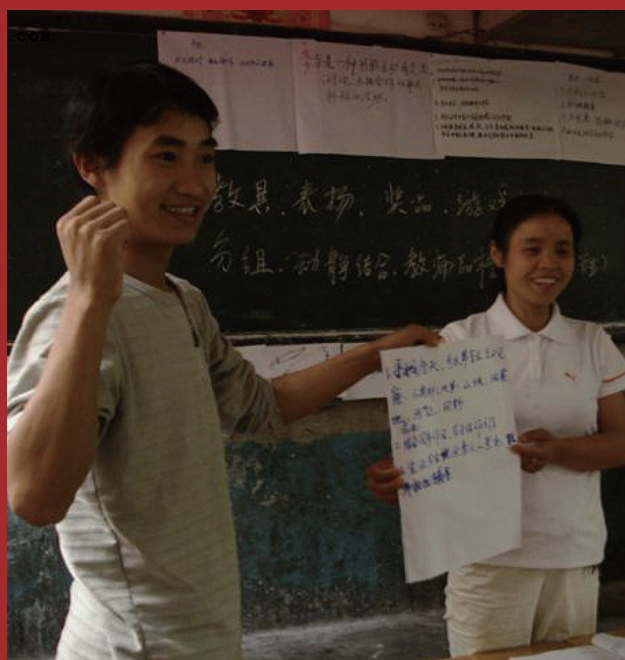
第一期项目，我们从众多申请中挑选出了两个给予资助，第二期则挑选了十个。这些项目申请人的背景范围很广，包括在校大学生，NGO工作者，农村学校和一些农村教师个人。

## 给予的支持

每个受资助的项目可以得到最多2000元人民币的资金支持。此外，我们会根据项目不同的性质，委任一个有相关经验的人做为项目督导。例如，针对做志愿者支教活动的项目，我们会分派一位有支教经验的学生组织领导来做督导；而对于另一个专注于进行细致的学生个案分析，并以此为方法记录学生成长的组织，我们则委派了一位在农村教育社会学专业中做定性研究的博士生做督导。项目督导组会定期与项目组织者交流，提供反馈与建议并协助评估项目的效果。另外，项目督导还可以为项目组织者指点有用的资源，或者与RCEF沟通项目有何需求。在某些项目中，RCEF提供了更多的支持，比如担任咨询顾问，或者联系教师培训者。

## 案例观察：中国凤凰助苗网

中国凤凰助苗网为一个来自湖南西部的组织，获得了RCEF的小额创新基金用于教师培训。该机构完全由当地老师运作，他们当中的大多数都是苗族。即使在缺乏资金的情况下，老师们还是拿出自己的钱在空余时间资助当地的贫困学生。现在，他们将关注的重点从资助贫困学生转移向教师培训。在获得了RCEF的资助后，他们在教师当中做了一次调查，之后就组织了一次夏季的教师培训。他们邀请了专家做了关于教学理论与方法的讲座，中国凤凰助苗网的创建者也分享了他所了解的中国其它地区不同的教育模式。



左：两位老师在分享小组讨论的成果



右：凤凰县教研室资深老教研员腾建冰老师



## 图书馆和阅读项目

RCEF已在六个农村学校和社区建立了图书馆，以促进当地农村孩子对于阅读的热爱，并支持当地居民的终身学习。这些地方都是2007年暑期志愿者项目点，当时的志愿者们被委任调查当地对于图书馆的需求，以及建馆的可行性。最终我们选择了其中愿望最强烈，也最具决心管理好图书馆的几个，它们是：

- 北京农民之子文化发展中心
- 山西省永济市关爱小学
- 河北省易县东豹泉村
- 河南省漯河市大杨小学
- 山东省冠县郭庄
- 陕西省洛南县梁头塬中学

所有 6 个点都在2008年一月时收到了第一批书籍，其中的5个更是让当地的村民或老师们参与了选书的过程。之后RCEF 和所有这些项目点都保持着联系，并且曾访问其中的几个以观察图书馆的使用效率并给予相应的支持。此外，在开展阅读项目一个学期后，其中三所学校的校长与老师都受邀来到关爱小学，以分享他们的经验与推进项目的想法。



# 新网络工具

RCEF博客(blog.ruralchina.org)于2007年12月开博,之后便开始不断壮大,目前每月能吸引到800以上的浏览量。浏览者可以透过博客更好地了解RCEF成员的日常工作。



“创新中心”是RCEF在陈一心家族基金会慷慨赞助下,为农村教师设计的用于共享教学方法与教案的网络应用程序。RCEF与ThoughtWorks公司协作共同开发了这一项目,希望能够为农村教师创造良好的网络学习环境。



# 2007 财务报表

2007年1月1日至12月31日 (以美元\$为计价单位)

| 收入                     |          |
|------------------------|----------|
|                        | 实际发生金额   |
| 个人/小型企业捐款              | \$32,753 |
| 基金捐款                   |          |
| Tiger Woods Foundation | 50,000   |
| Greg and Liz Lutz      | 5,000    |
| Do Something           | 2,500    |
| Aixin Foundation       | 2,000    |
| Proliteracy Worldwide  | 1,000    |
| I Do Foundation        | 425      |
| 其它收入                   | 1,036    |
| 收入合计                   | 94,714   |

| 费用     |          |
|--------|----------|
|        | 实际发生金额   |
| 项目     | \$39,434 |
| 工资     | 2,544    |
| 行政管理费用 | 1,412    |
| 费用总计   | 43,390   |
| 盈余     | 51,324   |

# 财务状况

## 2008 财务报表

2008年1月1日至8月31日 (以美元\$为计价单位)

| 收入                             |          |
|--------------------------------|----------|
|                                | 实际发生金额   |
| 个人/小型企业捐款                      | \$39,367 |
| 基金捐款                           |          |
| Chen Yet-Sen Family Foundation | 5,400    |
| Echoing Green Fellowship       | 45,000   |
| Global Fund for Children       | 6,000    |
| 其它收入                           | 4,178    |
| 收入合计                           | 99,945   |

| 费用     |          |
|--------|----------|
|        | 实际发生金额   |
| 项目     | \$44,395 |
| 工资     | 12,203   |
| 行政管理费用 | 1,556    |
| 费用总计   | 58,154   |
| 盈余     | 41,791   |



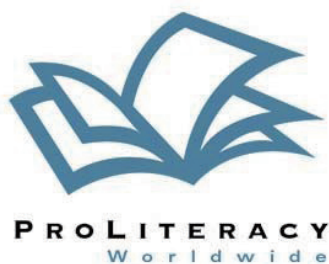
# 获得认可

## Echoing Green 基金

2007年RCEF的联合执行主任林治美与耿欣悦被授予“Echoing Green Fellowship”的荣誉称号，这个称号也表明她们迈入了全球“新兴社会企业家”的行列。Echoing Green在纽约通过对申请与项目计划五个月的严格筛选与一系列的面试，最后选出了最有竞争力的非赢利机构的领导者。评委们同时审核了申请者的领导能力、创新能力与经营社会企业的技巧，以及申请项目是否能产生长期的社会影响力。作为最后的胜出者，RCEF除了可以获得两年九万美金的资金支持，还可以接受Echoing Green提供的管理非赢利组织的技术培训。



同时，RCEF也十分感谢以下各组织对我们的慷慨捐助：



# 帮助我们

您可以通过多种方式参与乡村教育促进会的工作：

1. 申请成为常年工作的委员会志愿者。申请表请从我们的网站[www.ruralchina.org](http://www.ruralchina.org)下载。申请全年有效。
2. 通过捐款改善中国农村教育质量。网站[www.ruralchina.org](http://www.ruralchina.org)详细介绍了各种捐赠方式。
3. 提供反馈。您的观点对我们至关重要！我们欢迎任何评论或建议。请发送邮件至[info@ruralchina.org](mailto:info@ruralchina.org)告诉我们。

RCEF是一个501(c)(3)的非赢利组织，美国境内的捐赠可以抵扣税款。支票捐赠请将收款人写明为“Rural China Education Foundation”，并寄给以下地址：

Rural China Education Foundation

PO Box 92424

Rochester, NY 14692-0424

U.S.A.



地址： Rural China Education Foundation  
PO Box 92424  
Rochester, NY 14692-0424  
U.S.A.

电话： +1-585-610-4325  
网站： [www.ruralchina.org](http://www.ruralchina.org)  
电子邮箱： [info@ruralchina.org](mailto:info@ruralchina.org)